

CITYMAGAZINE

號外

DESIGN

post

CITY DRIVEN BY DESIGN

DESIGN PARTNER:

hk^c
Hong Kong Design Centre
香港設計中心

號外雜誌與香港設計中心聯成設計伙伴，旨在加強於設計及文化領域合作，共同推動香港設計發展。



DESIGN FOR
ASIA AWARDS
亞洲設計焦點

VERY CITY — DESIGN AS ART 家具展
專訪 MAISON & OBJET 年度設計師佐藤大
NERI & HU 室內空間美學

自己設計自己撐

今期封面，是上海 CAMPER 的 SHOWROOM 及辦公室，兩層建築置身老式倉庫內，空間層層疊疊，出自上海建築設計組合 NERI & HU。相片帶出今期兩個重點故事：CAMPER 項目是香港設計中心「亞洲最具影響力設計獎」(DESIGN FOR ASIA AWARDS) 去年得主之一，適逢 2015 年獎項即將接受報名，COVER STORY 回顧過往得獎作；而 FEATURE 則從早前德國 IMM COLOGNE 家具展的 DAS HAUS 等作品，看當紅 NERI & HU 的室內空間美學。

每年緊接 IMM COLOGNE 的設計盛事巴黎 MAISON & OBJET，我們今期更親臨現場採訪。除了亞洲、國際，最重要是支持本地設計，這也是《DESIGN POST》宗旨，今年增設「HK DESIGN」欄目，以作品介紹更多香港設計師；還有《號外》創意品牌「VERY CITY」舉辦家具展，希望為本地創意提供發表平台。別讓「本土」和「支持」淪為口號，不論哪國哪地，設計師或推動者，都要身體行力。

CONTENTS

02-05 **COVER STORY**
DESIGN FOR ASIA AWARDS
繼續設計好生活

06-08 **FEATURE**
如恩·如詩
NERI & HU 的室內空間法

10 **HK DESIGN**
陳曦成《藏於夾縫裡的……》

SPECIAL
11-13 **PARIS MAISON & OBJET 2015**
佐藤大 設計，加一點幽默
14 HIGHLIGHTS

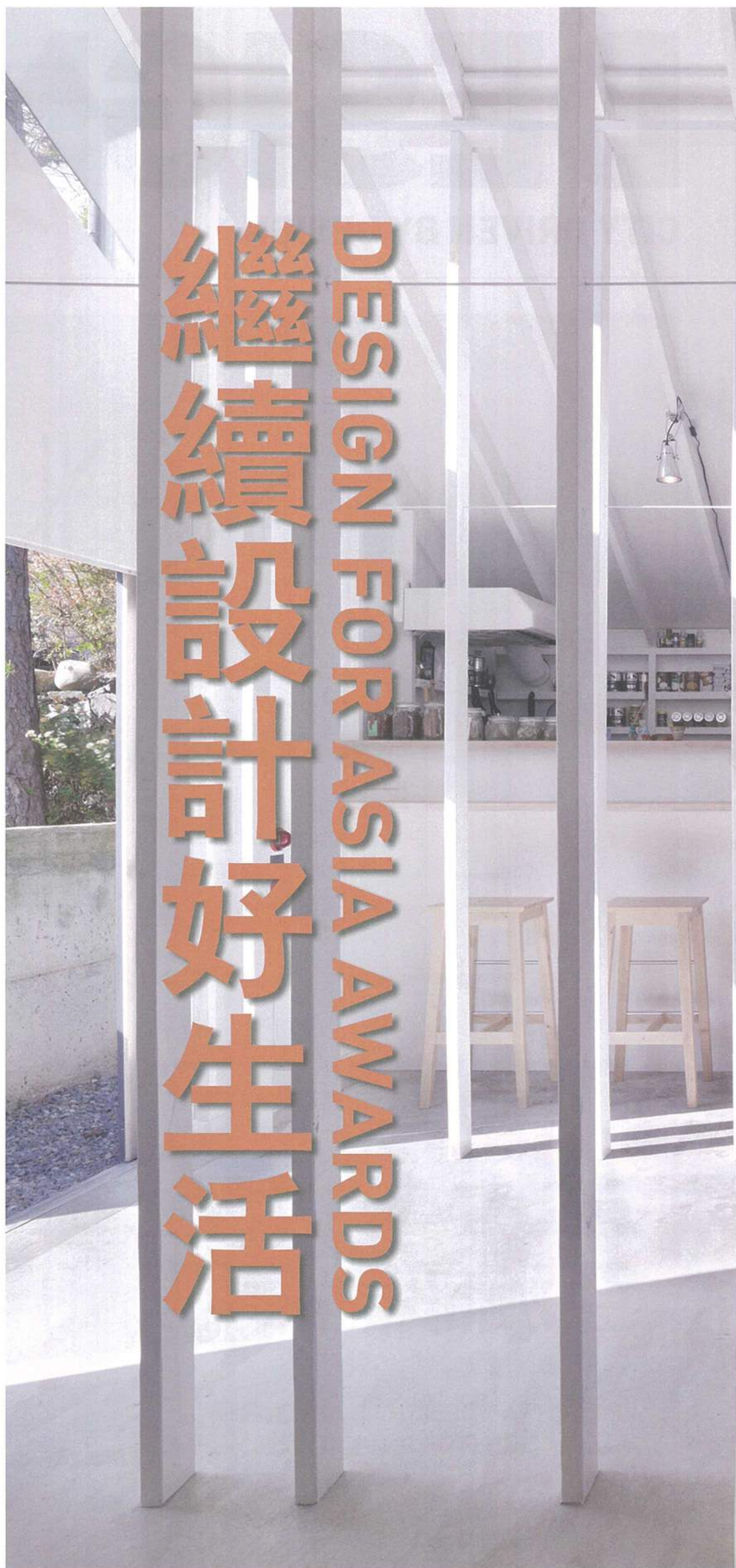
15 **HK DESIGN**
梁展邦 SILVER CABINET BY MIRO

16-17 **INTERVIEW**
曾偉俊 時間流動的建築設計

18 **COLUMN**
WHAT HAPPENED TO HONG KONG DESIGN?
從「電影節海報事件」看香港設計生態

19 **HAPPENING**
DESIGN AS ART
VERY CITY 家具展 @K11

21-23 **NEWS**



Text by 舍利 & Melody

Photo by DFA Awards

香港設計中心每年舉辦的「亞洲最具影響力設計獎」(DESIGN FOR ASIA AWARDS, 簡稱「DFA 設計獎」), 2015 年已踏入第 13 個年頭, 這麼多年來一直致力提升大眾對設計的認識, 表揚了不少為亞洲地區作出貢獻的設計企劃和設計師。歷屆得獎項目不只外觀設計漂亮, 更能改善社區甚至環境。所謂「影響力」, 就是能夠運用設計影響我們的生活, 從而改善生活質素。適逢 2015 年 DFA 設計獎將於 4 月起, 公開接受全球報名, 我們請來大會代表和去年評審, 回顧過往成績單, 分享他們難忘的作品, 相信你會發現, 莫論規模與範疇, 好的設計, 往往能解決生活中不同難題。

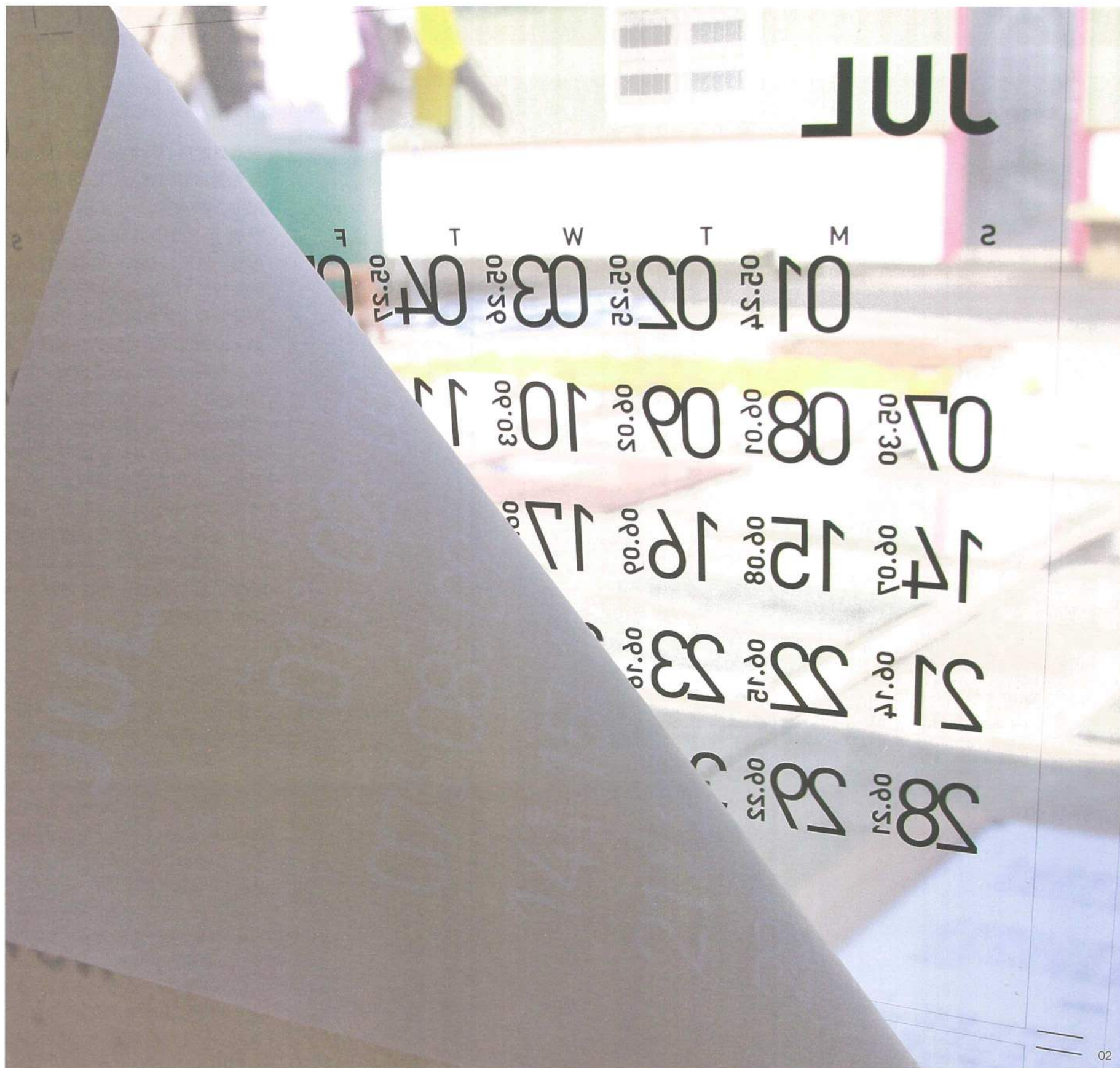
設計改善社區

能夠贏得 DFA 設計獎「大獎」(GRAND AWARD), 當然是有創意而且對社會有影響力的, 香港設計中心董事會副主席及 2014 年 DFA 設計獎評審之一的 FREEMAN (劉小康), 特別對去年南韓的得獎作品「ROOTING OUT CRIME BY DESIGN」(用設計撲滅罪行計劃) 印象深刻。FREEMAN 說, 以「社區參與設計」預防罪案的議題, 在英國、澳洲等地也曾有過零星的项目, 但南韓這個計劃卻非常出色:「它的成功除了在於有效降低犯罪率, 增加居民對社區的責任和歸屬感外, 也看到主導角色的改變——設計師成為聯繫社區居民, 鼓勵他們發聲的媒介——令設計在整個過程中顯得尤其重要。」

如何用設計來撲滅罪行? 似乎有點難想像。原來韓國首都內一個叫「鹽里洞」的街區, 犯罪率特高, 那裡街燈欠奉, 小巷暗窄, 更遑論有公園等休憩設施。朴元淳當上市長後, 參考外國以環境設計預防犯罪的學問, 最終由首爾市政府邀請設計的「ROOTING OUT CRIME BY DESIGN」項目, 開始實施集體設計——不單靠「由上而下」來推動, 而是由設計師主持, 與居民、官員、商戶



2013 年獲 DFA 設計獎「環境設計 / 款待及悠閒空間」金獎的日本旅舍 KOYASAN GUEST HOUSE。



02



03

一起開會。結果項目將原有的「危險地帶」連接，設計成散步徑；把小巷塗上鮮艷色彩，並設置遊樂設施；將電線桿塗成黃色，再標上號碼，讓人遇上危險時，能快速表明所在位置；部份住宅大門也塗了鮮黃色，作為可讓人登門求助的「守護鹽路之家」等等，成功減少罪案，社區鄰里關係更大大改善。項目持續實踐兩年後，首爾市政府更計劃將它推廣到長者、單身女性等十個不同社區，希望令整個首爾城市變得更安全。

用設計享受大自然

對於南韓的「ROOTING OUT CRIME BY DESIGN」，香港設計中心高級項目經理 ISABELLA (周詠賢) 亦非常欣賞，另一個令她難忘的作品，是同樣獲得去年 DFA 設計獎「大獎」(GRAND AWARD) 的「晒日子」。名字聽來已很有趣，去年評審之一、著名設計師姚映佳更形容，「晒日子」提醒我們一些對人類存在很重要的東西。那是什麼？簡而言之，說的就是從天而降的陽光。ISABELLA 說：「設計師很陽光，他的設計



給人很正面的感覺。設計品都是用太陽晒過的，希望用家可以懂得欣賞大自然。」設計師是來自台灣的王慶富，有見現代人生活講求多快好省，有違事物的本質，譬如紅豆在生產製程中，原本要日曬乾後才收成，如今大家卻會用落葉劑令植物加快乾枯，其實對大自然和人類都是傷害。王慶富說：「我們擁有自然陽光，世界各地都能有太陽能，何不好好運用？」

但「晒日子」並非什麼太陽能高科技，喜歡各種紙張的王慶富，設計的是月曆和筆記簿——紙張受陽光照射後會漸漸泛黃，用印了黑色日期或圖案的透明片覆蓋，塗黑處會因日照減少而有色澤差異，顯影出文字和圖像。王慶富回想，他小時候看到農民在三合院廣場曬魷魚乾，就覺得畫面很踏實。其實將魚肉蔬果放在陽光下曝曬後保存，是華人自古以來的民間智慧，「晒日子」以這概念加上創意，完全不需任何印刷或化學品，就帶來一種名副其實（讓你接觸陽光）的「溫暖」設計。王慶富的品墨設計工作



室 2011 年更變身商店和工作室合一的「品墨良行」，內設紙張專賣區，提倡台灣在地造紙工藝。如今「晒日子」系列已不只文具，還有花蓮壽豐稻米、豐濱港口花茶、屏東手作蚊香等等，透過不同設計、參與和製作過程，讓更多人享受大自然。

尋回自身文化的根

今年 DFA 設計獎即將接受報名，或者大家都好奇評審參賽作品的準則，那當然難以一言概括，對去年評審之一、香港室內設計協會會長及 CREAM 設計事務所創意總監 ANTONY（陳志毅）而言，他則會看三方面：第一是設計品的美學，第二是其創新性，第三則是前瞻性。「要看設計是否有 ASIAN SENSIBILITY（亞洲知性），能否給予這種知性新的方向。例如一間旅館的設計，如何表現出生活態度？外在設計與室內的設計又如何相互影響？」

ANTONY 舉了 2013 年獲 DFA 設計獎「環境設計 / 款待及悠閒空間」金獎的日本旅舍

KOYASAN GUEST HOUSE 為例，白色的設計非常簡約，雖然民宿面積很小，上下格的床位空間不多，卻能給人一種安靜平和的感覺。它為低消費的旅客而設，坐落在高野山的聯合國世界遺跡上，住在旅舍就如進行著寧靜的修行。

大概不少人也發覺，反觀香港，似乎獲獎的設計作品大多是工業或產品設計，室內設計不多，ANTONY 坦言這樣去比較畢竟不太公平：「香港大部份都是高樓，較少如日本這樣的獨立屋。其實香港的優勢是在空間運用上，在細小的空間做室內設計，代表了一種生活態度，不同地方都有自己的文化和歷史。」設計一直在演變，但盲目追求進步，

向前亂衝，並非好事，ANTONY 發現近年的亞洲設計，反而有種 RETRO（復古）的味道，所謂的復古，並非回到五、六十年前的設計，而是在設計中滲透著設計師自身文化的「根」，審視自己的文化和歷史，從而啟發設計。最理想，當然是不同的亞洲設計既能互相觀摩學習，亦能推動演進，繼續發展下去。

01-04. 去年 DFA 設計獎「大獎」的台灣項目「晒日子」。
05-06. 南韓「ROOTING OUT CRIME BY DESIGN」大獲好評，是去年 DFA 設計獎「大獎」得主之一。



2015 年亞洲最具影響力設計獎

「亞洲最具影響力設計獎」以「整體的卓越表現」、「亞洲的影響力」、「科技的應用」及「商業及社會上的成就」作為評審準則，組別獎涵蓋服飾設計、傳訊設計、環境設計、產品及工業設計四大設計領域共 18 個組別，設有金獎、銀獎、銅獎及優異設計獎；金獎得主亦將有機會角逐大獎殊榮。

公開接受全球報名詳情

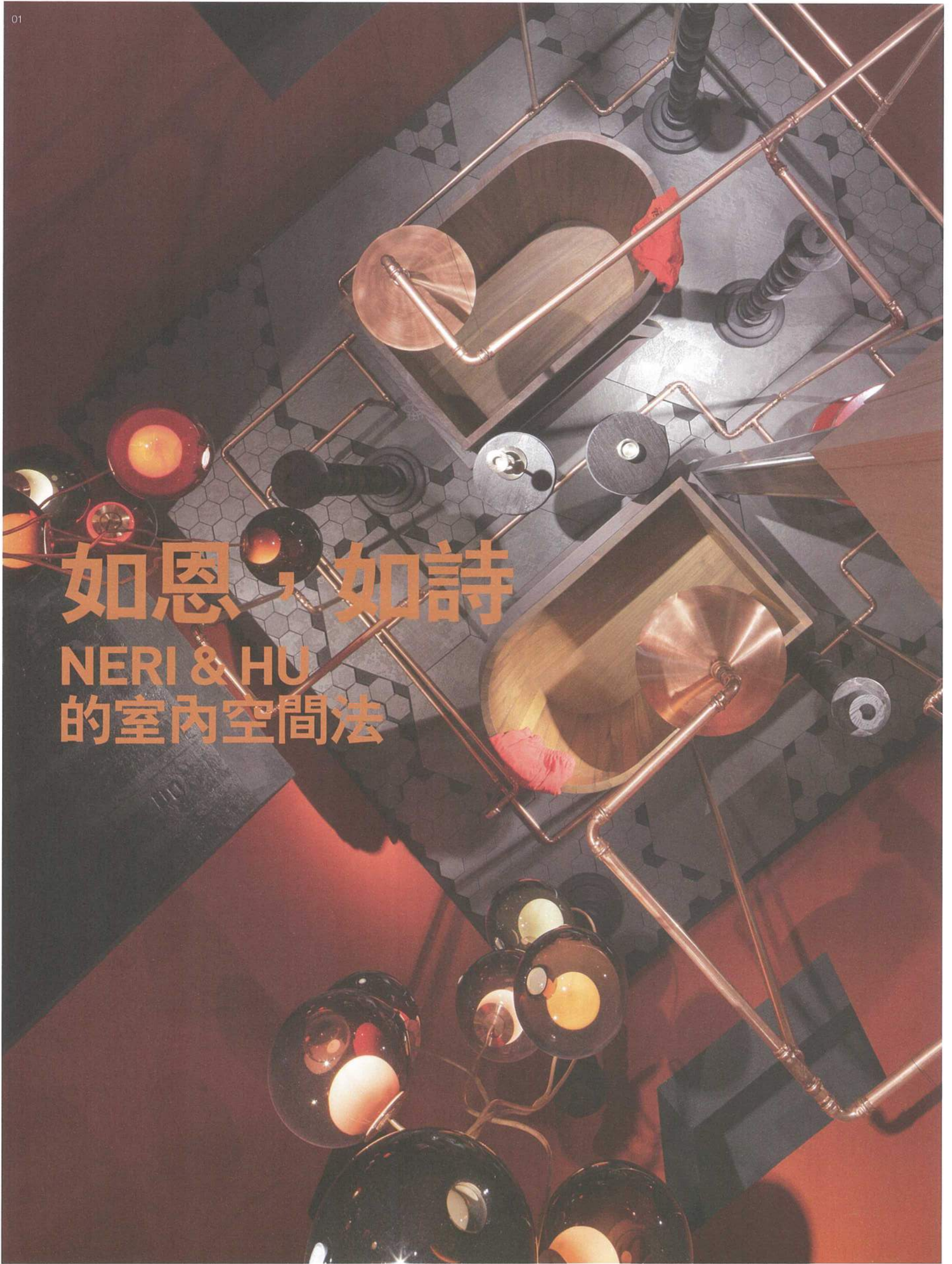
日期：4 月 1 日至 6 月 30 日

查詢：2522 8688/

ENQUIRY@DFAAWARD.COM

FEATURE

01



如恩，如詩

NERI & HU 的室內空間法

Text by Yauu Photo Courtesy of HKIDA & Imm Cologne

設計界是一個很難有共識的地方，但談到近期在國際舞台最當旺的中國建築師，則非 NERI & HU 莫屬。這對來自上海的夫妻檔建築師 / 設計師，去年在香港室內設計協會 (HONG KONG INTERIOR DESIGN ASSOCIATION, HKIDA) 的「亞太區室內設計大獎」早已成為大贏家，今年更為德國 IMM COLOGNE 家具展操刀設計 DAS HAUS，這個項目更是首次委派給歐洲以外的設計師負責。想了解 NERI & HU，尤其是他們的室內設計風格，不妨從 DAS HAUS 到 HKIDA 得獎作入手。

DAS HAUS 每年均邀請不同設計師，展示對未來之「家」的構想，可說是 IMM COLOGNE 展中最受各界注意的頭號項目，今年 NERI & HU 的作品沒讓人失望：DAS HAUS 以上海的巷弄為靈感，以架空木橋俯瞰地面的 5 個室內空間，不同區域之間鑲空了小小的窗子，讓人可窺探另一邊的境況，牆上卞之琳著名的《斷章》句子則道明了其用意——「你站在橋上看風景 / 看風景的人在樓上看你 / 明月裝飾了你的窗子 / 你裝飾了別人的夢」——既帶有二人典型的「偷窺式」室內建築手法，也帶有一種中國獨有的曖昧詩意。遊走其中，既能感受現代化的促狹靈活，又帶點傳統社區的親密感——屋子外牆漆上不討好的灰黑，進入後才別有洞天，不也是上海老區 / 傳統巷弄給人的感覺？而這一切卻以簡潔的現代語言表達，這種設計取向，或許與 NERI & HU 的出身背景不無關係。

作為「如恩設計研究室及設計共和」創辦人，出生自菲律賓的郭錫恩 (LYNDON NERI) 和來自台灣的胡如珊 (ROSSANA HU)，均畢業於加州大學伯克萊建築學院，取得學士學位後，前者在哈佛設計學院取得了建築學碩士學位，後者則在普林斯頓大學建築及城市規劃獲取碩士資格。回國後先在上海創立如恩設計研究室提供建築、室內設計、整體規劃、平面及產品設計服務 (如今在倫敦也有分公司)，及後又成立設計共和 (DESIGN REPUBLIC)，一手打造了一所引進國內外設計品和提供家居設計服務的複合店，其親自操刀設計、將現代元素揉進歷史建築外形的旗艦店令人印象尤其深刻。忙個不停的二人，與各大品牌如 MOOOI、CLASSICON、STELLAR WORKS、BD BARCELONA 等合作推出家具已是司空見慣，剛被《WALLPAPER*》選為 2014 年度設計師、

又獲選今年 MAISON & OBJET ASIA 的年度設計師……光環不斷，二人也沒忘記建築老本行，在去年亞太區室內設計大獎，幾乎在每個評選類別均見到他們得獎作品的身影，足見其多產之餘，也一直保持超班質素。

樓中有樓 一步一景

要了解如恩二人組的設計美學，當然要透過其作品。最近頗受關注的上海 CAMPER 旗艦店項目，便再一次展示了他們對傳統與現代和諧並處的理解。這個奪得亞太區室內設計大獎——購物空間類別金獎的作品，像 DAS HAUS 一樣，靈感取自上海社區傳統的巷弄，以雙層建築構成了一個「樓中有樓」的空間，恍如空盒子，細看其立面乃是由木材框架組成，中間則以灰磚填滿，以兩種視覺效果強烈的材質，形成梅花間竹的有趣效果；這種新形式的「巷





05

弄」建築，也呼應了其位於法租界的工業倉庫的地理身份。但二人也沒忘記鞋子才是主角，利用高樓底的優勢將一只只鞋以線吊起，以充滿戲劇性的手法讓空間與商

品建立關係，貫串空間的方格子窗口，亦方便顧客從不同角度透視這裝置。

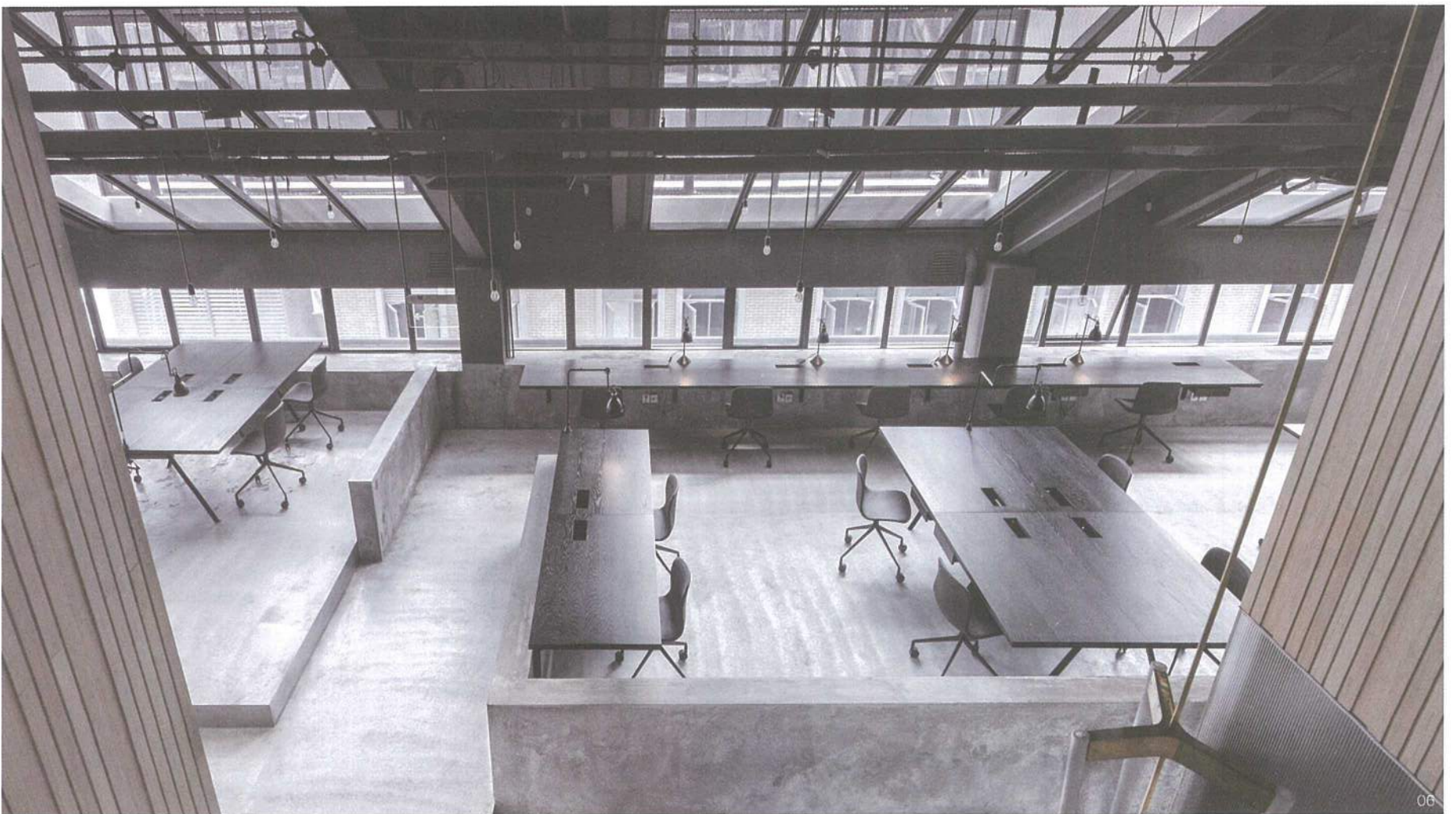
二人曾這樣形容他們的室內設計理念：「我們總是以概念先行，事前會作大量資

料搜集；每個項目背後必需有一個很強的概念。探索和實驗不同的設計想法對我們來說也很重要，層次、通透性、質感、結構和物料是我們經常探索的題目，可以說這些精神總是在我們的作品中出現。」除了零售空間外，講究用餐體驗的餐廳設計也能夠體現以上的設計美學。以贏得亞太區室內設計大獎——用餐空間類別金獎的 CHI-Q 為例，驟眼看只是另一間新潮的韓國餐廳，但留神便發現魔鬼都在細節裡：這次他們的設計從一個被荒廢的中庭出發，將此變成餐廳內聚集人群、充滿動感的中心——餐廳本身位處外灘三號的歷史建築，此偌高的中庭能夠突出其工業倉庫的前身；設計師再以一顆顆圓球吊燈，營造發光水泡般的戲劇感來強調此空間。餐廳整體則以較原始粗獷的物料，如原木桌、鐵柵、水泥巨柱等來營造一種孤高、平和的氣氛。另一用餐空間類別得獎項目 HAM & SHERRY 雖感覺年輕得多，但也可透過中央吧枱和吊高的酒櫃、瓷磚、皮革和實木等多元物料的配搭等手法，看到二人一脈相承的思維。

看 NERI & HU 的作品，就像是以文化和物料的原點，譜出一首首關於現代的詩——看他們為 FLAMINGO 上海辦公室所打造的一所混凝土殿堂，靈感來自 GASTON BACHELARD 的 THE POETICS OF SPACE 中，對閣樓是人們平靜心境和整理思緒的所在描述，NERI & HU 利用尖斜的屋頂、

不同尺度、光影的對比，隱喻不同空間的功能。屬於舊時代的「閣樓」，那種私密和整理思緒的特點，經套用到現代辦公室後卻意外的匹配。此項目也獲得亞太區室內設計大獎——工作空間類別金獎。NERI & HU 的作品並不只於工整漂亮的空間（雖然最後成品總是挺好看的），就像南外灘水舍精品酒店，將殘破的混凝土結構裸露出來，以一種半完成/ 違和感讓人思考空間的故事——原址曾為 30 年代的日本武裝總部。NERI & HU 曾形容，建築是一種對社會中既定俗成價值觀的挑戰，「I THINK FEELING BAD HAS BETTER VALUE OR IS MORE MEANINGFUL THAN FEELING GOOD.」——不舒服感刺激人動用平日處於休眠狀態的感官，激發思考，功能一如藝術；只是 NERI & HU 賦詩的畫布比藝術家大一點、立體一點而已。

01-02. 今年 NERI & HU 為德國 IMM COLOGNE 家具展設計的 DAS HAUS。
03. 上海 CAMPER 旗艦店。
04. NERI & HU 夫妻檔郭錫恩和胡如珊，齊齊現身 IMM COLOGNE 家具展。
05. CHI-Q 韓國餐廳。
06. FLAMINGO 上海辦公室。



06

VERY
EST. 2015
CITY
BY CITY MAGAZINE

DESIGN

AS



ART

**VERY CITY
“DESIGN AS ART”
FURNITURE EXHIBITION**

日期：2015年3月18日 - 4月中

地點：K11 DESIGN STORE (尖沙咀河內道
18號K11購物藝術館1樓105、110及111號舖)

參與香港設計師：DOM CHAN 陳潤偉、
MICHAEL LEUNG 梁志剛、TIM LI 李民偉、
YUEN YEUNG 鴛鴦

查詢：2250 8085 / CITYMAGAZINE@
MODERNMEDIA.COM.HK

FURNITURE EXHIBITION

主辦：

CITYMAGAZINE
號外

場地贊助：

K11 DesignStore

支持伙伴：

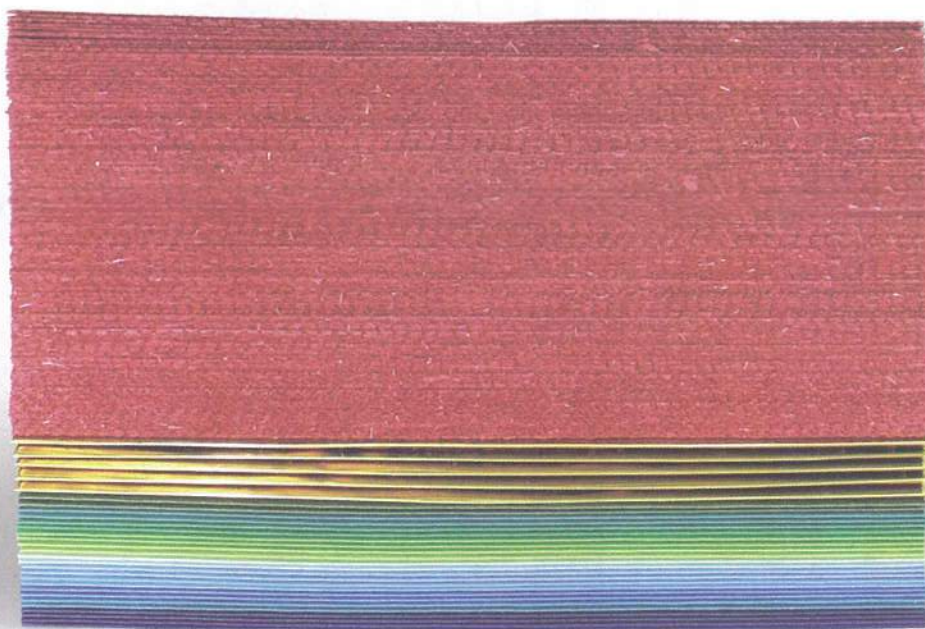
hk c
Hong Kong Design Centre
香港設計中心

What is HK Design?

A piece of gold hidden in the crack.

香港設計？

藏於
夾縫裡的
一寸金。



曦成製本
hei shing book design

陳曦成

畢業於香港理工大學視覺傳達設計系，2006年獲 YIC 青年設計才俊大獎及獎學金，及後於倫敦深造書籍藝術碩士。書籍作品曾獲德國 SWATCH YOUNG ILLUSTRATORS AWARD 2010-BOOK ART 大獎，及香港設計師協會環球設計大獎 2013 書籍設計類優異獎。現為獨立書籍設計師，即將舉行《陳曦成書籍設計展覽》。

作品介紹

《藏於夾縫裡的……》

「作為書籍設計師，我比較擅長運用紙材，所以今次選取了不同顏色、不同質感的紙張，簡潔地表現了兩岸三地的互動關係。紅色的是中國大陸，藍綠色的是台灣，夾心的黃金色是香港。香港，置身於兩大華語文化的夾縫間，雖佔空間不大，但香港人勝在聰敏靈巧，往往能把設計意念轉化為商機，讓設計能為各行各業增值。」

陳曦成書籍設計展覽

展覽日期：3月27日至4月30日 地點：尖沙咀海港城 PAGE ONE 四樓設計書籍部

SPECIAL

PARIS MAISON & OBJET 2015



佐藤大
設計，
加一點幽默

Text by 蘇靈茵 Photo courtesy of 蘇靈茵 & Nendo

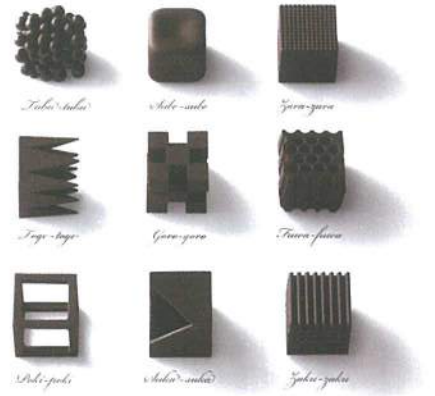
看佐藤大的設計總是令人會心微笑：不管是像從日本神話蹦出來的唐傘小僧 STAY-BRELLA、還是一系列只靠一蚊銀就能組裝的辦公室家具 OFON，也許都不是什麼華麗眩目的設計，卻是充滿了生活細節的巧思。業界似乎也為佐藤的俏皮意念所傾倒，過往一年大小品牌也爭相找他創辦的 NENDO 事務所合作，STARBUCKS、東芝、KARTELL、CAMPER 皆榜上有名，上至建大樓；下至朱古力，佐藤都有涉獵，質和量無不驚人。今年巴黎家飾設計展 MAISON & OBJET (下稱 M & O) 更為他戴上年度設計師的光環，表揚他過去一年的成就，不難預想新一年，NENDO 只會更無孔不入。

從不變看萬變

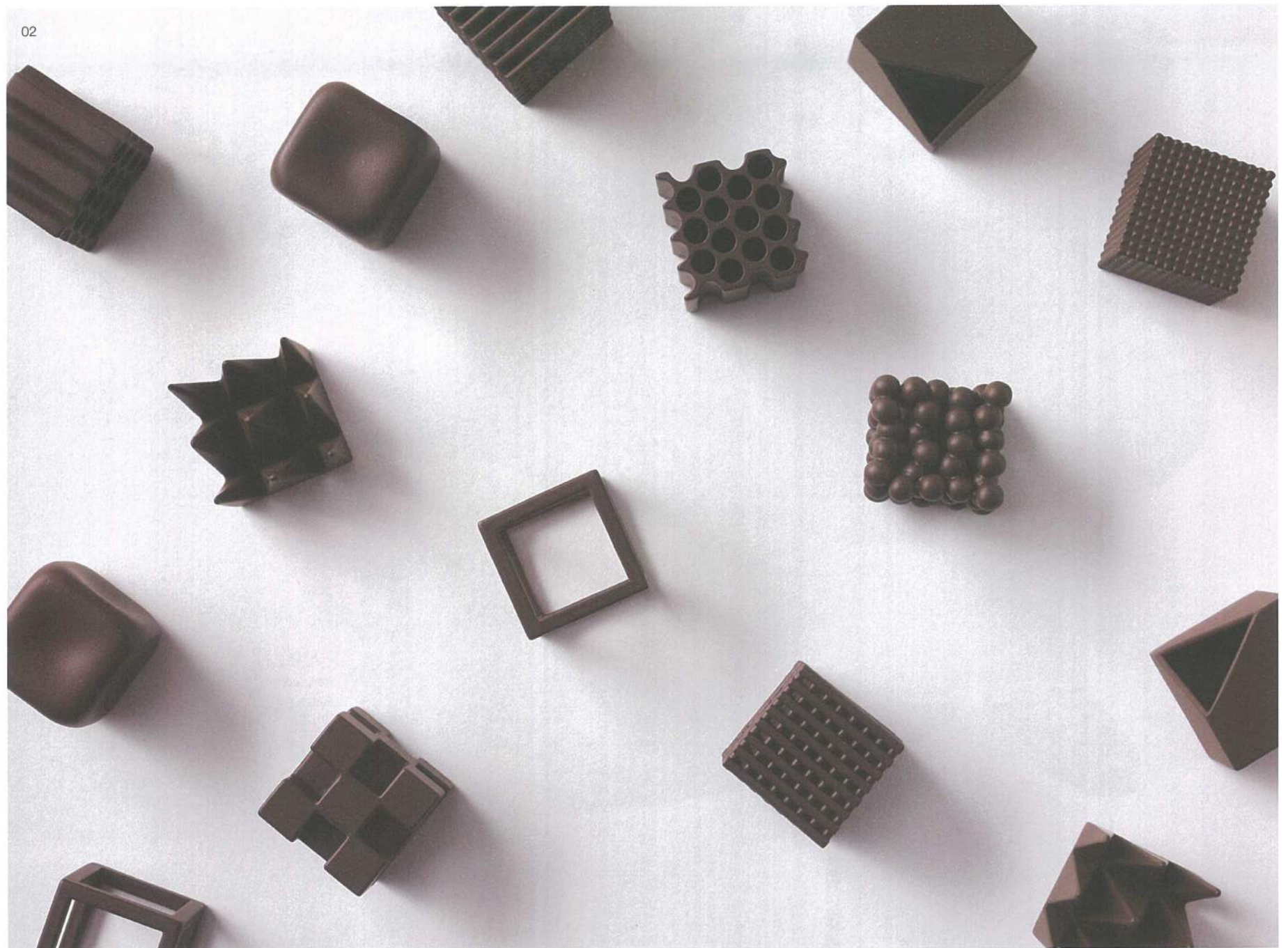
訪問當日，佐藤一身西裝革履，正端坐於自己特別為 M & O 設計的 CHOCOLATE LOUNGE 之中，年輕的臉龐還是笑意盈盈，一點也看不出從上午到現在，已經做了接近 20 個訪問。如此炙手可熱的，正是紅透設計界的日本設計師佐藤大。2002 年創辦的設計事務所 NENDO，五年間就被《NEWSWEEK》雜誌推選為一百大日本小型企業，工作室開至米蘭、新加坡，合作品牌、設計的產品類型也愈見多元化，他沒有如主流的設計師那樣，選定一條單一路線，接的案子五花八門。當下手頭上就有 300 個不同大小的合作 (推掉的數字是 4 倍)，而為了貫徹統一風格，每個合

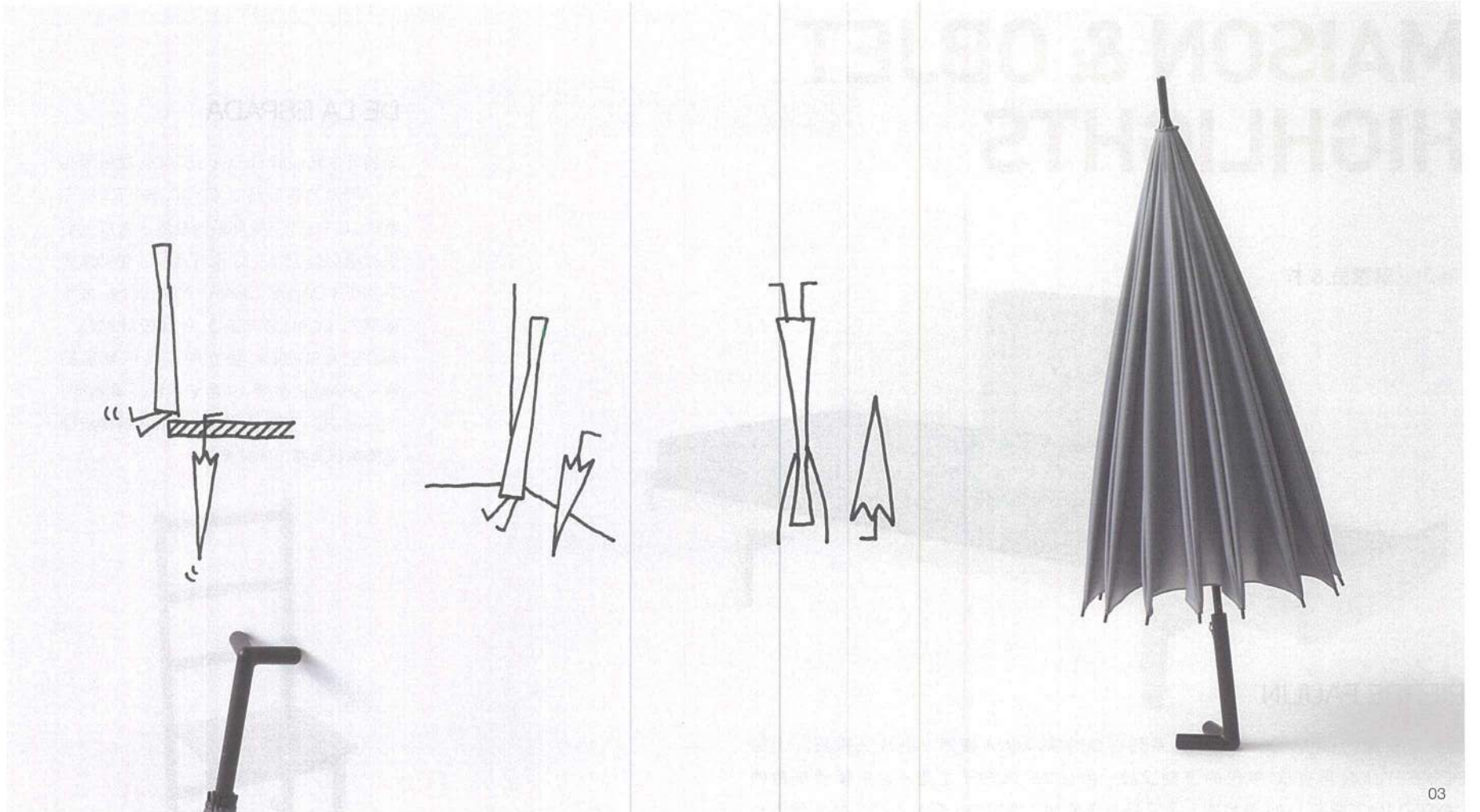
作都只由佐藤跟旗下一位設計師負責，全程從旁引導，投入度非常高，而決定合作的唯一關鍵，就是品牌是否信任 NENDO 的創意哲學，只求掛名的，佐藤也一一回絕，而事務所也沒想過變成生產商，設計才是他們的唯一興趣，「我覺得要是只做一類型的設計，久而久之就會變得老練，失去了觀察事物那種銳利，這是非常危險的，所以我情願接 300 個企劃，每次都是新的學習，就如最近我為日本 2020 年的奧運設計手球，我從來沒參與過這種運動，所以花了很長時間做研究。很多人問我手球就是手球，還能有什麼新意，但其實手球是不是一定是圓的呢？這就是我的設計原點。若要數最深刻的合作，可說是

跟 ISSEY MIYAKE 合作為「21 世紀新男性」展覽設計的 CABBAGE CHAIR，我做事一向比較按步就班，要先想好最終的設計，才開始動手，但 MIYAKE 卻教我隨遇而安，只管去做，覺得該停的時候就停，徹底顛覆我一貫的作風，這反而解放了我，不再被所謂的目標限制自己，容許自己的設計偏離航道，有時候就能到達意想不到的地方，對我日後的思考方式影響深遠，可算是我事業中一個重要的轉捩點。」設計之於佐藤，是一支認識世界的鎖匙，設計的對象是什麼反倒不是重點，「我在多倫多出生，SUBURB 成長，生活跟大自然很近，樹林天空飛鳥那一種，所以後來十歲移居東京，對我來說衝擊很大；樹



01





03



04

做出幾百件設計，但起一幢樓四五年才能完成一個計劃，而且設計滲透日常生活的層面更廣，每一個合作都是一種新刺激！但建築師的訓練對我看待設計也很深影響，因為大學教會我的是要解決問題，而不只是創造一些有型美觀的東西。而我最喜歡思考的，就是如何利用人們的左腦來 SURPRISE 他們的右腦！」佐藤為 M & O 設計九款不同造型的朱古力 CHOCOLATEXTURE，就是一個最佳例子。NENDO 去年就有不少跟食物有關的合作，繼去年為 HÄAGEN-DAZS 設計如積木般的雪糕蛋糕 VILLAGE 和東芝的 1 WEEK SALAD，而 CHOCOLATEXTURE 就嘗試以不同的形狀口感：有滿是尖刺的；也有中空的立方體，嘗試改變味覺體驗。

「主辦單位給我很大自由，設計什麼都可以，選擇朱古力，是因為無論男女老幼都喜歡，我認為設計就是這樣的，不應該只為特定的一群人服務。而我的設計最關注的，是如何觸動情緒。DESIGN IS ALL ABOUT EMOTION。CHOCOLATEXTURE 在口味上沒有分別，可是形狀、質感改變了，食用時味覺就變得不一樣。當然，最重要是因為自己喜歡吃朱古力！」跟佐藤訪問，總覺得似跟小朋友聊天，他的設計哲學就是簡單幽默，而待人接物大概也是一脈相承，「我認為好設計，就是你隔著電話跟一個小朋友解釋，要是他能明白，還依然覺得正，那就是成功的作品。我的美學觀念大部份也是承傳日本傳統文化，所以都是比較 MINIMAL，不會過於華

麗花俏，可是日本設計有時太簡約，就容易予人距離感，所以我的設計都喜歡加入幽默，看到我的作品會讓你笑的話，那就算是不錯了。」M & O 閉幕後，5 月的米蘭世界博覽會，也會見到 NENDO 的身影，事務所將會跟超過 15 位老師傅合作，為日本館設計多款小物件，嘗試為日本傳統工藝注入新活力。面對排山倒海的工作，佐藤表現興奮多於緊張，這也難怪，對於小孩來說，玩具哪有嫌多？2015 年，佐藤的童心依舊會是設計界不容忽視的一股力量。

01-02. 九款朱古力口味相同，但不同質感直接影響了味覺感受，正是佐藤口中左腦 SURPRISE 右腦的例子。
03-04. 手柄作些小改動，就變成了可站立、靠牆、掛牆的 STAY-BRELLA，便利之餘又充滿童趣。
05. 瓶蓋在佐藤手上也可以變得如此活潑好玩。

木變成高樓大廈，寬闊大道變成了狹窄的小巷，生活步伐快了幾倍。正因為陌生，所以什麼都覺得新奇，其他小孩覺得平常不過的事物，對我來說也充滿了趣味！其實我份人幾悶，在東京幾乎每日做重複的事，放狗、去同一咖啡店飲同一的 CAPPUCCINO、去同一麵店叫同一碗麵，但在不停重複之中，我留意一些微小的變化，而這正是我的靈感來源。我認為這種眼光對我設計師這個身份很有幫助，什麼物件我都有興趣去觀察、研究，從中發掘一些新的角度。若要說我有什麼才華，那就是享受大小事物的能力。」

有溫度的簡約主義

讀建築出身的佐藤，笑言最初選擇建築系，只是亂打亂撞，「當時上大學要選科，我看表格上一大堆學系，沒有一個我知道是讀什麼的，唯有建築二字我懂得，所以就順理成章選了。沒有當上建築師是因為我太心急了，試想想現在一年我可以



05

MAISON & OBJET HIGHLIGHTS

Text by 蘇靈茵 & 梓

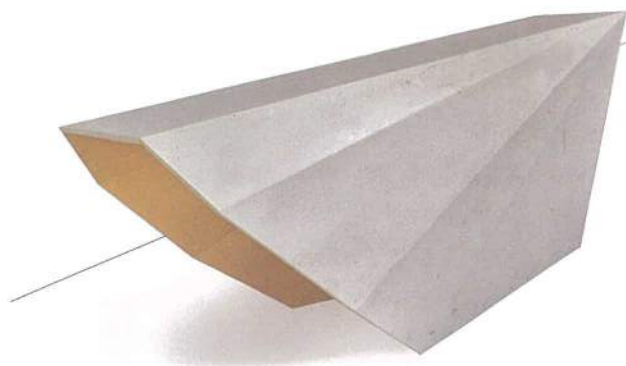


PIERRE PAULIN

繼從未投產的 LA MAQUETTE 家具系列在 DESIGN MIAMI 復活，已故法國設計大師 PIERRE PAULIN 再有 50 年代的復刻設計，由 LIGNE ROSET 生產，當中獲獎無數的 DAYBED (MODÈLE 118) 最搶眼。不過是木床架加三塊厚墊，就結合了日本的簡約和 SCANDINAVIAN 的溫暖舒適，現在 LIGNE ROSET 的版本，用上山毛櫸和胡桃木作床架，而軟墊則用了鋼架加彈力織網，確保舒適和兩側的承托力。三件墊褥可隨意組裝，用作長梳化或單人床，符合當代對家具多功能和省地方的要求。

DE LA ESPADA

葡萄牙木匠品牌 DE LA ESPADA 屬展場亮點，除因為設計師 LUCA NICHETTO 有完整的 NICHETTO 家具系列登場，當紅上海設計組合 NERI & HU 也有新品，包括這張 SHAKER DINING CHAIR。NERI & HU 去年獲選為《WALLPAPER*》年度設計師時，為 DE LA ESPADA 設計的家具也屬焦點作。SHAKER 參照 19 世紀美國「震教徒」(SHAKERS) 著重功能性的設計，將傳統梯背椅重新演繹，簡單實用。

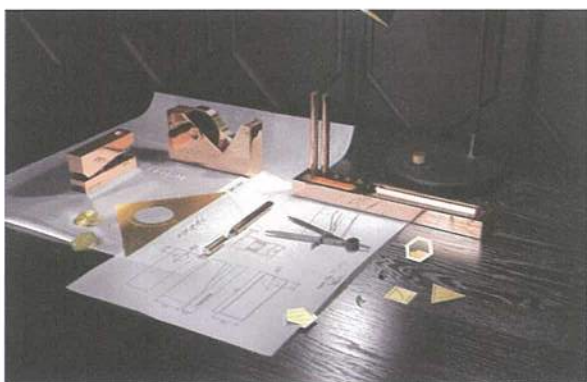


MATALI CRASSET

櫃台有好多種，印象中除了 REM KOOLHAAS 的 OMA 「TOOLS FOR LIFE」系列那個，設計突出的實在少見。今年混凝土製品公司 CONCRETE LCDA 新品 ONE PIECE 卻有驚喜，外形有趣，大大件卻不笨重。出自法國知名產品設計師 MATALI CRASSET，它足足用上共 300 千克混凝土，經 18 小時模型澆鑄製成，底層內部更配上法國 DOMEAU & PÉRÈS 工匠的手工真皮。

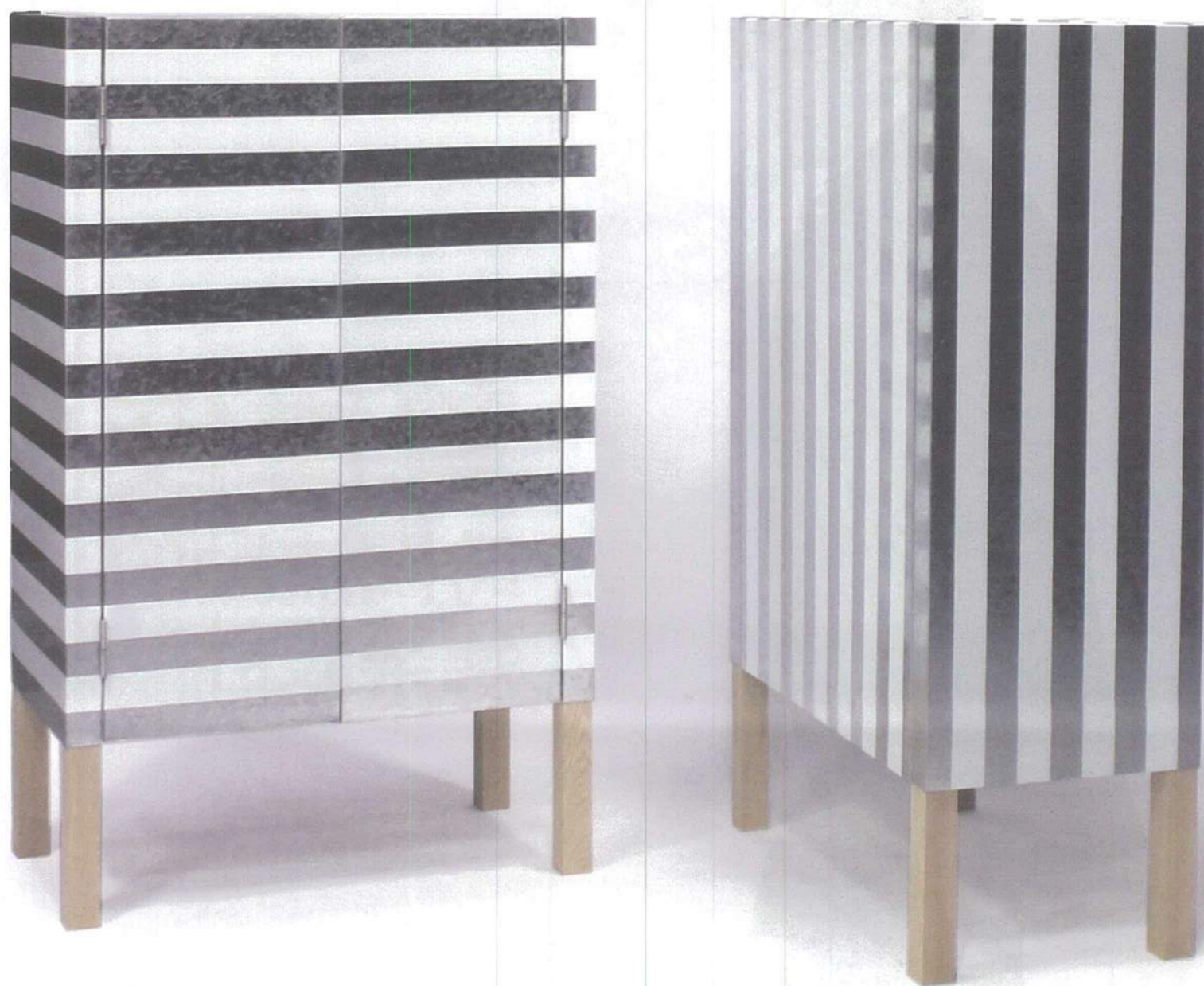
TOM DIXON

一年容易又快到 4 月米蘭家具展，去年大牌展館都一片金光燦爛，除了 KARTELL，還有 TOM DIXON。當時 TOM DIXON 向英國工業致敬的 COG 黃銅家品系列，今年在 MAISON & OBJET 推出文具；另外亦有全新 CUBE 文具系列，以鋅合金製成再鍍上紅銅，繼續閃閃光亮又不老土，香港連卡佛與 TOM DIXON 合作的期間限定店 MARKET PLACE，更將於 3 月 2 日至 4 月 13 日率先發售。



COEDITION

西班牙設計師 PATRICIA URQUIOLA 早是各大家具展常客，由 MOLteni & C 的 CLIP BED、DRIADE 的 FLO STOOL 等成名作至今，都不失鬼才之名。她為新晉法國品牌 COEDITION 設計的 LUNA (即月亮) CABINET，可謂又一得意之作：圓形儲物架上半為開放式層架，下半則由兩塊 1/4 圓木板作旋轉門，可作 90 度左右擺動，雙色設計也為家具帶來視覺趣味。看她這樣將「月亮」融入設計，就知何謂集詩意及功能於一身。



梁展邦

在香港理工大學修讀產品設計學士，2008年獲香港青年設計才俊教育大獎，及後與設計系同學陳凱納，在荷蘭 DESIGN ACADEMY EINDHOVEN 設計學院讀碩士，並成立設計組合 MIRO，現以香港為基地。MIRO 曾參與米蘭及荷蘭設計周等各地展覽，設計包括家具及生活用品，特別鍾情香港工藝，以白鐵為設計物料。

作品介紹

SILVER CABINET BY MIRO

「這是 SILVER 系列的新成員，香港設計，香港製造。SILVER 把白鐵工藝與精心處理的木材結合，加上手繪圖案，創造出一系列的家具。SILVER 其實是代表香港本土工匠。還在香港工作的工匠正在進入銀髮時期，他們單獨工作，沒有學徒，最終技能將與工匠一起退休。SILVER 是我們和工匠合作的一個項目，去研究及記錄他們的技術，並通過創作展現。」

INTERVIEW



曾偉俊

時間流動的 建築設計

Text by 蔡倩怡 Photo by Kei So (portrait), HKDC

香港近年常言要給予年輕世代更多機會，即便是設計界，新血亦靜待出頭天，尤其是建築界。上期《DESIGN POST》訪問過著名建築師嚴迅奇，他認為，在香港的僵化制度下，本地年青設計師總苦無出路。新人代表未來，如果沒有新的設計師承繼，一個城市的設計恐怕會老化退步。我們這次就訪問新晉的建築設計師曾偉俊，了解新世代設計師的想法與生存空間。

你是如何開始接觸建築設計？

我主要是由入讀香港大學建築系開始接觸。在學期間，我們很少會設計一座大廈，而是學習建築與社會的關係。由整個 URBAN FABRIC，以至社會的價值觀開始思考。

你形容你的設計理念為「PROGRESSIVE ACT」，可否解釋這個概念？

我認為時間是不斷地流動，屬於一種進程；只是我們剛好身處的這刻被稱作「現代」。作為建築師，我會想如何能令建築物 PROGRESS THROUGH TIME。我們需要思考的不只是建築物完成的那一刻，而是它以後的生長，這就是 PROGRESSIVE。

其實我的設計很關注時間和建築的關係，即是建築物的持久度。例如你看很多舊的大廈，牆上開始剝落，就會有人重新用油漆補上，其實我覺得這是很難看的。因為我認為時間會慢慢地為建築增添新的價值，那才是最美的地方。

除了時間，你的作品亦與大自然有很密切的關係，為什麼會有如此構想？

其實思考「自然」亦與「時間」有關。我很重視時間和建築如何能共生；「自然」沒有「時間」的概念，它一直都在，可以適應

任何的變化和衝擊。建築跟「自然」好相反，建築根本承受不了時間的衝擊，現代建築最多只能維持百多年，否則便需要花很多人力物力去保存，但我對此常感到不解。

我的其中一個作品《竹願》正正想利用竹和樹，作一個承傳，成為 MATERIAL CONTINUITY。因為在香港我們看得最多的就是竹棚，很能代表香港的建築和物質，所以便使用竹。我們稱植物為 NEXT STONE，就是想利用 MATERIAL 這個建築語言去記憶這個城市的成長與變化。

你去年獲得青年設計才俊獎的作品《HERE AFTER》又是如何開展概念的？

我希望能推翻需要很多人力物力去保護建築物原初樣貌的模式。所以便開始思考如何能讓建築包含時間和 DECADENCE，再把它們給予的東西轉化成機會，添加一個新的價值，讓建築物愈久愈具價值。於是我在剛果很靠近城市中心的地方找了一個十年後會被挖空的銅礦，思考該如何持續發展城市經濟。挖空的銅礦對環境造成很嚴重的污染。我開始想如何能將負面的影響轉化成正面呢？於是我便利用污染物做一些 CHEMICAL REACTION，再將產生的東西化作原材料，在同一個地方建築，

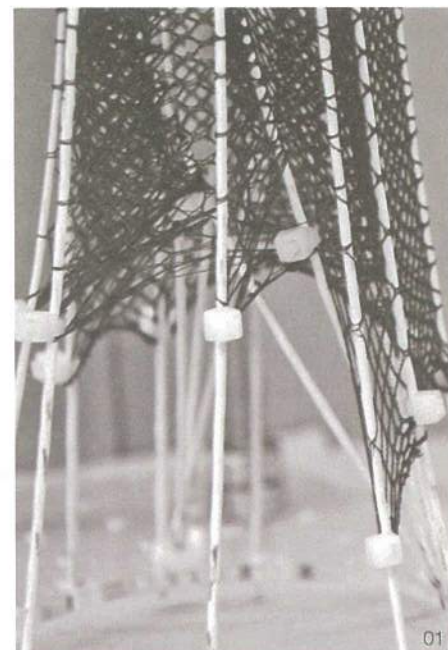
其中的建築物是一所大學。因為大學是可持續發展的經濟支柱。這恰成一個對比：一個被挖空的礦與可持續發展的經濟。其中包括的還有教堂、圖書館等公共建築。

不少人常言香港為新晉設計師提供的空間很少，你對此有什麼看法？

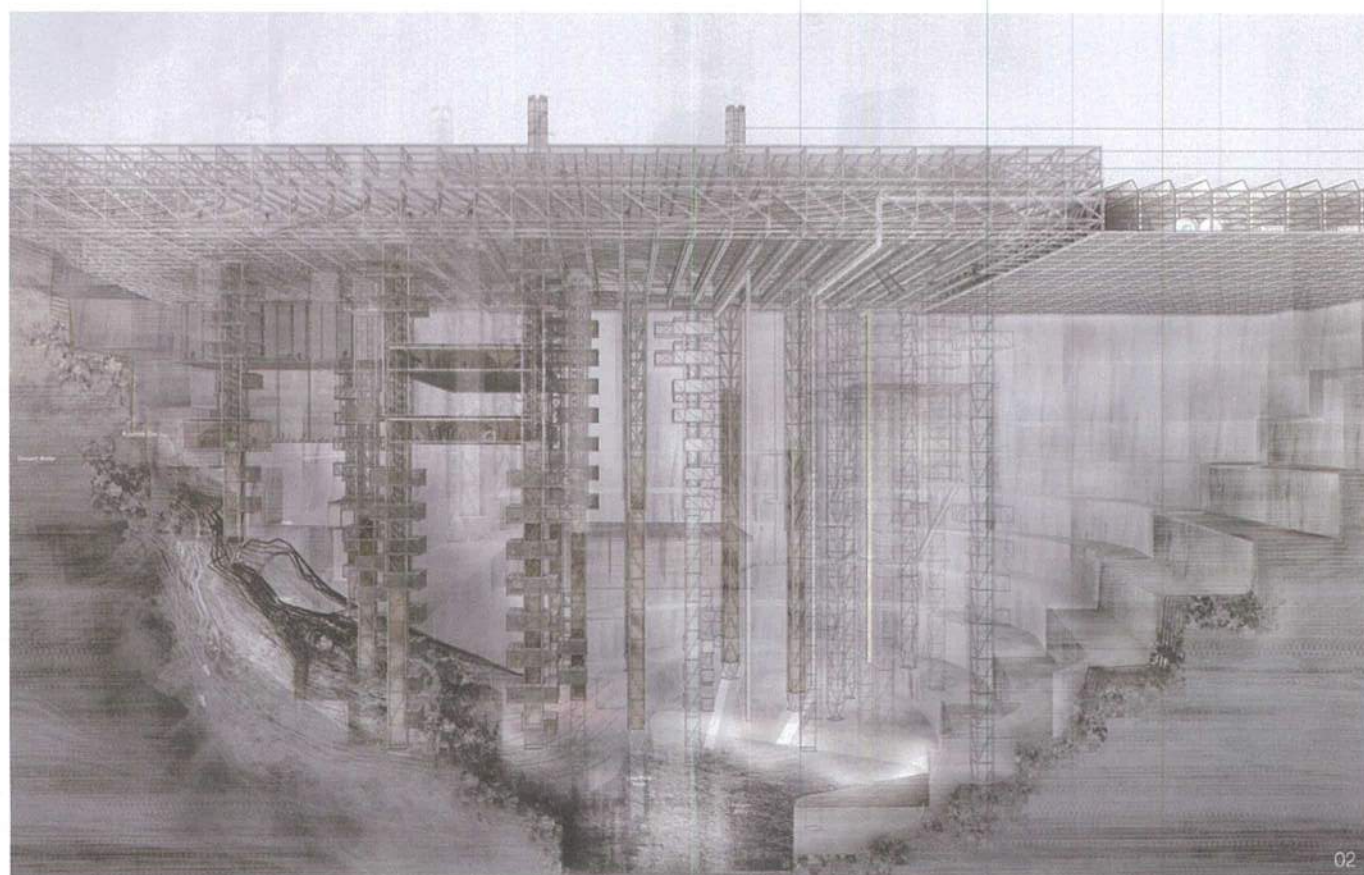
新晉設計師的確是比較少機會。香港一至兩年才會有一個設計比賽，競爭亦很激烈，除了香港人，內地人也會參加。而新晉的建築師和其他設計師亦有差異，設計師能以較可負擔的資金開展自己的品牌；但新的建築師卻很難開展首個個人設計項目，因為建築牽涉的金額很大。INTERIOR DESIGN 或許是本地新晉建築設計師的唯一出路。

可否談談你的最新的設計《SNOW STRING》？

那是我與兩位朋友共同設計的。我們的想法同樣跟時間有關。我們利用一堆繩子和膠條在晚上捕捉雪，到了上午時就能做到一個很有趣的光的效果。在日光出來的時候，它開始融化那些雪，REFLECTIVE INDEX 亦跟著改變。我們希望探究如何利用自然的物件，去改變你對空間與物件的感受。



01



02

曾偉俊

新晉建築設計師，畢業於香港大學建築系。曾任職 ROCCO DESIGN ARCHITECTS HK，及後赴首爾，於 IARC ARCHITECTS SEOUL 工作。現職於 TFP FARRELLS HK，參與 M+ 博物館的建築。曾偉俊的作品擅於探索時間、自然等概念，他以作品《HERE AFTER》於 2014 年獲得香港設計中心頒發的「創意智優青年設計才俊獎」。

01. 曾偉俊 2011 年的作品《HOLLOWNESS》挑戰現代建築崇尚高塔的單向價值，將建築核心改為扭動幼柱，形成疏落的結構，反思現代建築與空間的關係。

02. 大學畢業作品《HERE AFTER》，讓曾偉俊憑獲得 2014 年香港設計中心「創意智優青年設計才俊獎」及國際多項殊榮。

香港

書
籍
設
計
煉

煉
成

成

書本，是一件由紙構成的閱讀雕塑。
書籍設計，是一種關乎觸感與溫度的雕刻藝術。
我，則不斷作雕琢實驗，嘗試顛覆讀者的閱讀體驗。

展覽日期：
2015年3月27日-
4月30日

地點：
尖沙咀海港城
PAGE ONE 四樓
設計書籍部

查詢：
2250 8085
CITYMAGAZINE@MODERNMEDIA.COM.HK

主辦：
CITYMAGAZINE
號外DESIGN post
CITY DRIVEN BY DESIGN

場地贊助：
PAGE ONE

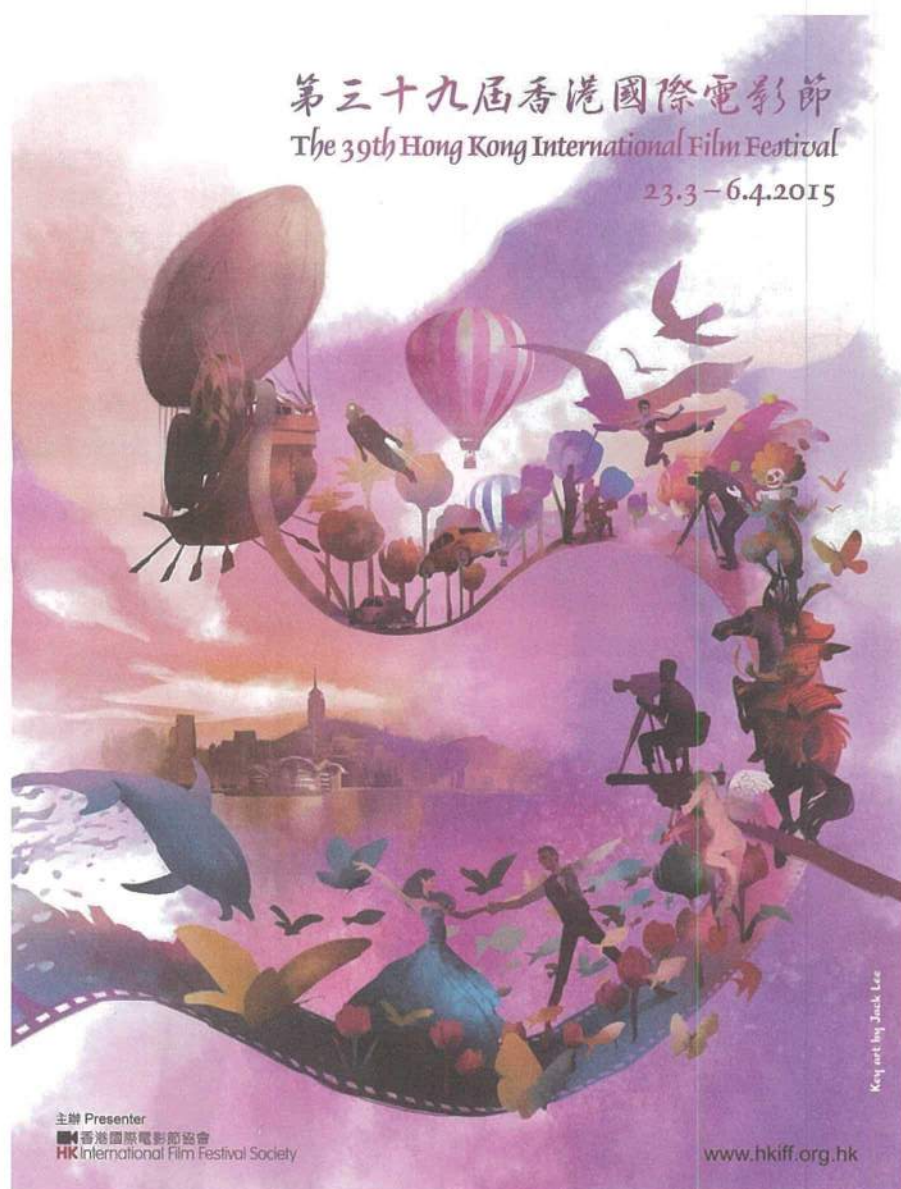
支持伙伴：
hk c
Hong Kong Design Centre
香港設計中心

WHAT HAPPENED TO HONG KONG DESIGN?

從「電影節海報事件」看香港設計生態

Text by Sunnie Chan

今年第39屆香港國際電影節的宣傳海報設計，自公佈以來引起不少迴響——設計界、插畫界到網民都劣評如潮，形容海報「肉酸」、「冇設計」、「冇品味」、「老土」、「屋邨嘉年華海報」、「冇美感」、「樓盤廣告」等等……綜觀近年針對香港設計「今非昔比」的批評聲音此起彼落，從城市規劃建築到一張海報一個商標，我們的城市是否變得愈來愈醜？我們是否逐漸失去審美的能力和品味？究竟曾經令國際注目、政府大力宣傳的香港設計，發生了什麼問題？



以電影節海報為例，如果此水彩插圖風格、柔和色調以及字體運用是用於宣傳民間藝術 (FOLK ART) 或較傳統的文化活動 (例如戲曲、民族表演等)，可能較為大眾接受，正如網上有意見指此海報驟眼看更像康文署主辦的「國際綜藝合家歡」之宣傳 (雖然筆者並不同意)。說句公道話，筆者認為此海報的插圖畫功其實不俗，水彩及電腦後期亦算配合得宜，只是整體視覺風格 (特別中英文字體) 與電影節的前衛、型格、年輕化形象實在格格不入，難怪從電影發燒友到年輕一代網民都

口誅筆伐；說到尾，美醜還是次要，但海報所表達的視覺訊息，無疑與電影節的目標群 (TARGET AUDIENCE) 產生落差，亦不能夠表現目標群對電影節期望的形象，甚至引起大眾質疑標榜「維港」的「和諧風」設計是否反映電影節變得保守、淪為「幻彩詠香江」之類的和諧騷？為什麼此海報會落得如此下場？與其埋怨海報有多「醜樣」，我們可能更應該問：點解會搞成咁？誠然，電影節的例子正正反映現今在市場不時出現的「錯配」(MISMATCH) 問題——從客戶到設

計者到目標群，客戶在挑選設計師時，忽略了設計者的風格是否與機構形象配合，這亦反映客戶某程度上對自身品牌或產品 (PRODUCT) 認知不足，亦不了解目標群對機構形象的期望，加上香港機構文化時常出現的「官僚」問題，令創意概念在客戶手上最終「翻來覆去」未能作出適當的判斷，過程中出了岔子又未能在團隊中及時反映溝通，在層層架構下最後設計往往被改至體無完膚。

當然不少設計師創意人對客戶不滿，包括設計專業得不到尊重、死線急、預算少又拖數等等，仍然是令人困擾的老問題。在電影節事件中，更有網民指電影節協會近年委託插畫師設計場刊「零稿費」的傳聞……傳聞歸傳聞，但冰封三尺非一日之寒，上述情況除了客戶的問題之外，設計師亦有一定責任。

在廣告及設計界出現多年的「FREE PITCHING」(即是在不收費的情況下先給客戶做創意提案，爭取客戶採用)，讓客戶不用付費就能看到創意，某程度上令創作人的心血變得「無價」。如果業界為了搶客，往往不收費便雙手奉上設計，一來消耗創作團隊的資源、時間和心力，亦令外界對創作人有「隨手可得」的印象，對他們的專業更不看重，久而久之便形成「免費午餐」的惡性循環。

而「飛機稿」則是廣告界詬病的現象，意指廣告公司為了贏得獎項，會製作一些搶眼但曝光極少的廣告 (例如在深夜時段播放一次，以最低的播放成本符合參賽資格)；在設計界的比賽大獎，近年亦愈來愈多被小型項目壟斷 (例如為紙行設計的日曆、甚至設計師自行發表 / 無客戶的作品)。原本好的作品不論規模皆值得表揚，但如果設計師都為了奪獎，選擇「捨難取易」的小眾項目發揮，那麼我們在設計頒獎禮看見的 GOOD DESIGN，只是脫離市場主流「自 HIGH」的玩意，與大眾愈走愈遠，業界的表揚亦愈趨小眾化，對於年輕一代設計師以及客戶，又會帶來什麼樣的指標？當大家多年以來埋怨創作水準

下降、客戶和大眾品味水平每況愈下，作為為商業市場服務的設計師、廣告人，又是否應反省，我們是否只在做自己喜歡的創意，對提升市場和社會以至大眾的美學水平有沒有幫助？

英國當代設計評論家 STEPHEN BAYLEY 如此形容「品味」：「品味是一種態度，多於外觀是否好看；它既是虛擬也是真實；它不是一種既定的風格。」美與醜從來難以一刀切去斷定，有人認定「土豪金」才顯出派頭品味，有人則崇尚回歸自然簡簡單單，有人則喜歡中古經典，近年甚至有衍生次文化、標榜「重口味」的「醜態美學」(UGLY AESTHETICS)；鹹魚青菜各有所好，然而 BAYLEY 提出的「態度」，才是反映品味高下之竅門。以一人之力難以力挽狂瀾，面對客戶我們許多時候在堅持與妥協之間，更多是無奈；然而讓市場與創意工業維持互相尊重的健康生態，除了把設計「整靚」之外，「如何做設計」可能更任重道遠，否則從商業客戶到公共 / 非商業項目的「設計災難」，都只會繼續歷史重演。



SUNNIE CHAN (陳朗晴)

出生並成長於香港，畢業於英國 UNIVERSITY OF ESSEX，主修西方現代藝術史及電影研究。於 2007 年獲浸會大學傳理學院文學碩士學位。2012 年完成西九文化區 M+ 博物館首屆策展實習計劃，現為 27 畫廊經理。

HAPPENING

DESIGN AS ART VERY CITY 家具展 @ K11

Text by Melody Photo by Kei So & K11

3月ART BASEL IN HONG KONG 開鑼，在全城藝術的時刻，《號外》創意品牌「VERY CITY」亦舉辦「DESIGN AS ART」家具展，請來街頭藝術組織 START FROM ZERO 主理人 DOM CHAN (陳潤偉)、設計師 MICHAEL LEUNG (梁志剛)、建築師及藝術家 TIM LI (李民偉)、設計組合 YUEN YEUNG (鴛鴦) 設計家具，於 K11 DESIGN STORE 展覽。



設計與藝術，以至其他創意領域，從來都有很多互動空間。去年12月，《號外》(CITY MAGAZINE) 就聯同推動社區創意的非牟利組織「非常香港」(VERY HONG KONG)，於K11舉辦「VERY CITY 非常號外」展覽，透過設計、藝術等不同範疇，以非一般的角度看我城。那次展覽引發《號外》成立創意品牌「VERY CITY」，今年將推出一系列活動及產品，希望提供創作平台，推動本地創意。談到本地設計，產品設計大概是我們日常接觸最多的，但最「入屋」的家具，似乎一直未成氣候，無論創作或市場問題，相信都與香港(特別是家居)缺乏空間有關。今次 VERY CITY 聚集本地創作單位，看他們以藝術、文化和個人興趣出發，又會設計怎樣的本土家具，作品更將公開發售。

VERY CITY 「DESIGN AS ART」家具展

日期：3月18日 - 4月中
地點：K11 DESIGN STORE (尖沙咀河內道18號)
K11 購物藝術館1樓105、110及111號舖

MICHAEL LEUNG



曾在英國當產品設計師的 MICHAEL，回港後創辦 HK HONEY、HK FARM 和 HK SALT，分別做城市養蜂人、農夫和生產本地海鹽，發掘 SUSTAINABLE 的生活方式。

今次展品，是 MICHAEL 另一個創意團隊 2 YEARS AHEAD 的「DRIFTWOOD 計劃」作品，以西貢小島塔門石灘拾來的浮木製成，貫徹 SUSTAINABLE 的理念。



DOM CHAN



從2000年成立香港街頭藝術組織 START FROM ZERO (SFZ)，DOM 近年專注鑽研木工，設計枱檯和不同家品。由網上自學起步，DOM 如今在 SFZ 工作室舉辦 WORKSHOP，主要以加拿大買來的松木創作，希望將個人的手作興趣與大眾分享。今次參與 VERY CITY 家具展的木檯，亦是他在 WORKSHOP 教授的作品系列之一。



YUEN YEUNG



YUEN YEUNG 由設計師 PATRICIA CHOI 和藝術家 DENNIS SOAP 組成，2012年參與柏林 DMY 設計節時成軍，以本土日常事物為創作起點。他們經常在深水埗搜羅被丟棄的坊間舊物，最常拾獲老家具，並將它重新設計成獨特作品。為舊木檯檯面鋪上雲石，再加設一盞80年代的工廠枱燈，成為 YUEN YEUNG 今次的展品。



TIM LI



現任房屋署高級建築師及 PARA SITE (藝術空間) 董事會成員的 TIM，由06年參展威尼斯建築雙年展至今，以本地經典的紅白藍尼龍摺床，參與過很多大型裝置展覽和公共藝術創作。50年代香港公屋單位面積，就是以這種佔兩平方米的摺床為度量單位，它曾經代表著生活空間。TIM 將摺床重新設計成椅子，作品帶本土文化意義。



NEWS



MIKE MAK

一書多用

Text by 迦南 Photo by Mike Mak Design

可能將來某天，家裡只需一個書櫃，就可以把所有家具收藏其中，令蝸居空間更有彈性。我們曾經介紹過 MAX GUNAWAN 的 LUMIO，是一盞藏在書皮裡的 LED 燈，這種 MICRO-FURNITURE 似乎一浪接一浪，逐步挑戰家具的傳統形態。這次的



挑戰者是香港設計師 MIKE MAK，他設計的 BOOKNITURE 是藏在書皮裡的桌椅，採用 HONEYCOMB STRUCTURE，是 STRENGTH、FLEXIBILITY 和 PORTABILITY 的結合——正如 MIKE 介紹，只要你夠幻想力，BOOKNITURE 基本上有無限用途，疊起來變成櫃，單件用作凳子、床頭桌、甚至用來晾腳亦得。紙張變身的家具固然輕巧，書本以人手作 BINDING，收納時合起來亦好看。BOOKNITURE 正在 KICKSTARTER 集資生產，不妨支持一下本地設計師吧。

網站：WWW.BOOKNITURE.COM

CHAI WAN MEI ART & DESIGN FESTIVAL 2015

來柴灣，看設計

Text by 蔡倩怡 Photo courtesy of 柴灣尾藝術及設計節

香港新晉設計師要開展個人品牌，最困難的，大抵是找一個適合的工作室。所以不少工廠大廈都成了設計師們尋找自由空間的地方。除了牛頭角與觀塘外，柴灣區同樣工廠林立，逐漸有許多設計工作室進駐，成為新式設計區以及本地設計藝術孕育創意的平台。有見及此，多位國際聞名的藝術界人士共同策劃了「柴灣尾藝術及設計節」，結合國際視野與本地創意。已舉辦了四年的「柴灣尾藝術及設計節」將於今年3月份與巴塞爾藝術節同期舉行，在國際藝術以外，帶領本地大眾免費走進柴灣區內超過30多個工作室及參與其中的活動，窺探本地設計師們的隱密空間，了解本地設計的新趨勢。



「柴灣尾藝術及設計節 2015」雖只舉辦兩天，但活動繁多，展示出本地設計界的實況。其中最讓人期待的是工作坊，讓大眾能親身體驗設計。例如「香港專業攝影師工會」的工作坊讓大眾一試專業攝影師的最新攝影設備；而「INSIGHT SCHOOL OF INTERIOR DESIGN」則由校內導師指導參加者學習在家居展示藝術品。工作坊讓參與的大眾與設計拉近距離，親身了解設計的奧妙之處。不得不提的還有「柴灣夜」節目，透過將柴灣工廈的廢料循環再用，打造出一個獨特的表演與音樂平台，充份善用區內的物料，同時以環保概念延續設計精神。最後值得介紹的是，整個活動的品牌設計與場景佈置均由香港理工大學設計學系的學生負責，鼓勵新世代的设计。

日期：3月14至15日
網站：WWW.CHAIWANMEI.ORG

CRAFTING TYPE

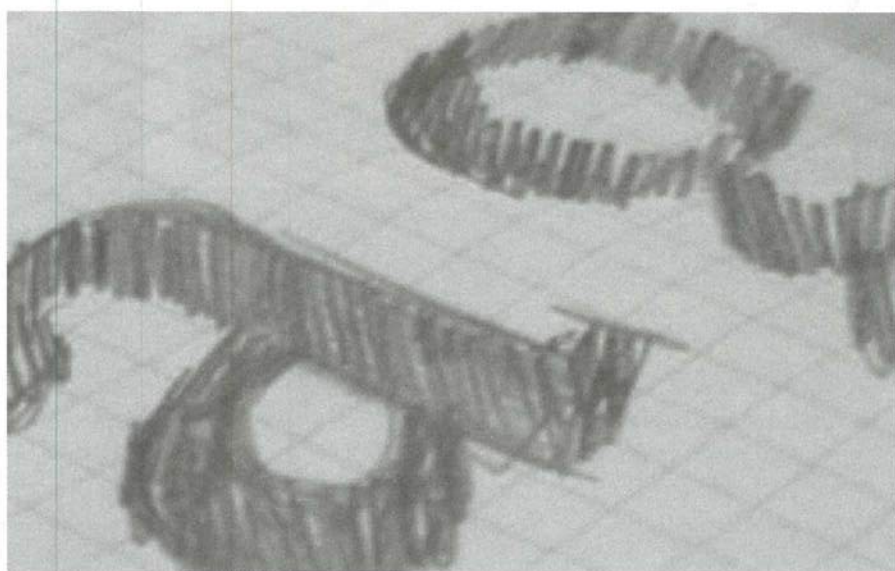
入屋的字體設計

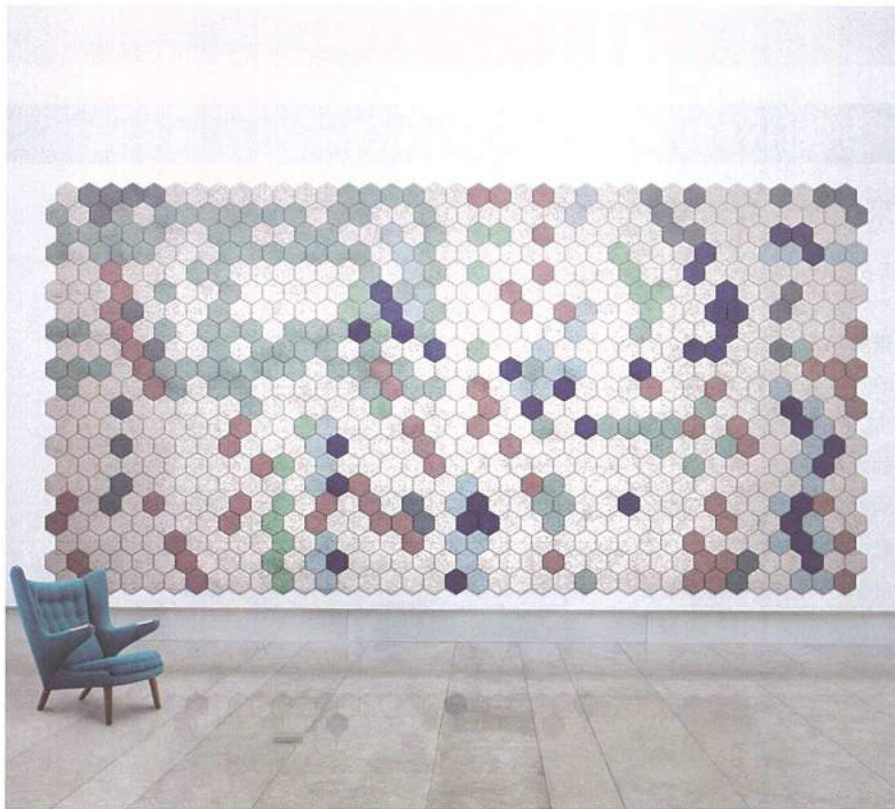
Text by 蔡倩怡

設計字體，難在如何於文字的既有框架中，仍能發揮創意，展現文字的美感。香港較少關注字體設計，不過去年的雨傘運動場內字型突破傳統，讓人發現獨特的港式創意。不過，在香港想學字體設計，卻真的苦無門路。

在全球推廣字體設計的「CRAFTING TYPE」字體設計工作坊，專為初學者而設，並將於3月在香港理工大學設計學院舉行，對本地有興趣學習字體設計的朋友來說可謂莫大喜訊。「CRAFTING TYPE」強調糅合創意與現實，一方面引發參加者的創意，另一方面指導參加者認識字體的塑造過程，使字型更趨完美，能讓人易於閱讀。

「CRAFTING TYPE」曾於全球不同城市如芝加哥、新加坡與倫敦等舉辦，背後有固定的國際字體設計師團隊指導參加者。這次來港的兩位國際知名的字體設計師分別為 DAVE CROSSLAND 及 THOMAS PHINNEY。前者是英國字體設計師，崇尚自由的視覺文化，現為「GOOGLE WEB FONTS」顧問；後者則精通多語系的字體設計，現為「FONTLAB」副總裁。這次本地參加者能與兩位富經驗的字體設計師交流，實屬難得。

日期：3月14至16日
網站：CRAFTINGTYPE.COM/



FINN JUHL

巴黎百貨藝術

Text by 祖慧 Photo courtesy of House of Finn Juhl

人在巴黎，想行百貨公司？想起擠人程度可能跟上水站不遑多讓，會倒抽一口涼氣。幸好，仍然有人選擇做自己，例如始於 1838 年的 LE BON MARCHÉ RIVE GAUCHE，難得到今日仍然堅持自己的步調，堅持當一個低調的貴婦，不做血拼殺場。貴婦很有品味，所以她選擇在整個 4 月，用她寬敞明亮的空間舉辦丹麥大師 FINN JUHL 的展覽。FINN JUHL 是跟 ARNE JACOBSEN 及 HANS WEGNER 齊名（其實在我的私人排行榜，他是 NO.1）的設計大師。比起其他丹麥設計的內斂低調，FINN JUHL 的設計來得更更有匠氣、更似個雕塑家，風格更奔放自由。這次展覽，是為了慶祝 FINN JUHL 經典作 PELICAN CHAIR 問世 75 周年。你大概想不到四份三個世紀



READING CHAIR

前，怎會有這些既 ORGANIC，又大膽，更是充滿詩意的設計。此外，另一剛剛重投生產線的 FINN JUHL 舊作：1953 年設計的 READING CHAIR，亦會同場展出。

日期：4 月 1-30 日

地點：24, RUE DE SÈVRES 75007 PARIS, FRANCE

BAUX

漂亮廢料

Text by 祖慧 Photo courtesy of Baux

在裝潢設計上，我們受夠了什麼稀有大理石火山石，什麼珍貴黑檀木、黃金馬賽克。用最名貴山珍海味弄一道佳餚，不過是炫富。用魔術棒向廢棄物料揮一揮，立即展現漂亮，方是設計。BAUX 這個建材品牌，就將未來的室內設計大方向展現：我們不可以「設計」為免死金牌，放任消耗大自然。幾個瑞典設計團體，包括當下非常 HOT 的 FORM US WITH LOVE，將瑞典本土兼傳統的工業改頭換面。那個傳統工業就是將建築廢料製成環保板，有點像我們香港人說的「蔗渣板」。BAUX 最聰明的策略，就是將這些沉悶又粗糙的建築材料美化，經過剪裁、加入色彩後，它就成為千變萬化的 LEGO。這些由木渣加水泥製成的「家居 LEGO」，更有一流隔音、控



制室溫的效果。BAUX 有的是設計師，由他們用這些「家居 LEGO」，盡情砌出一個又一個夢幻場景。在剛過去的 STOCKHOLM FURNITURE FAIR，BAUX 將這些材料帶回它們的來源地：森林，效果更是驚豔！

網站：WWW.BAUX.SE



PELICAN CHAIR



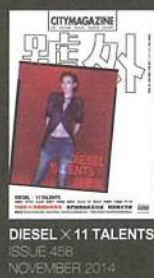
新台北轉身
ISSUE 461
FEB 2015



香港的十種未來
ISSUE 460
JAN 2015



想像新香港
ISSUE 459
DECEMBER 2014



DIESEL x 11 TALENTS
ISSUE 458
NOVEMBER 2014



建築 x 攝影
ISSUE 457
OCTOBER 2014



CRAFTSMANSHIP
手造精神
ISSUE 456
SEPTEMBER 2014

THE VOICE OF THE CITY 2015 錯過了過去的《號外》？

作為香港城市 ICON，《號外》以「THE VOICE OF THE CITY」為 2015 年年度主題，探索社會與文化、藝術與創意、設計與時尚等不同領域人士的想法與創作，尋求多元聲音，為城市發聲。欲補購過去的《號外》，可於 APP STORE 下載「iMagazine/現代誌庫」訂閱《號外》iPad 版，或於周一至周五（9:30am-1:00pm 及 2:00pm-6:30pm）親臨《號外》辦公室購買，蒞臨前請致電 2250 8090 或電郵至 citymagazine@modernmedia.com.hk 登記。

《號外》 訂閱優惠

全年 12 期
原價 HK\$480
HK\$432

《號外》辦公室：香港仔黃竹坑道 21 號環匯廣場 7 樓
訂閱電話：2250 8090
訂閱電郵：citymagazine@modernmedia.com.hk

www.facebook.com/cityhowwhy

weibo.com/cityhowwhy



FREE GIFT!
《號外》TOTE BAG
數量有限，送完即止

3D PRINTSHOW

列印世界

Text by 祖慧

Photo courtesy of 3D PRINTSHOW

3D PRINTING 固然在設計界泛起波瀾，上年米蘭家具展已經有家具品牌以 3D PRINTING 作為主打，你上網選款式，它負責打印。現在的趨勢是，3D PRINTING 將會改變整個世界、整個未來生活。所以，3D PRINTSHOW 這個大型展覽，亦好像搖滾巨星一樣巡迴世界。傳統的科技 SHOW 可能放滿高科技儀器，一般民眾難以理解。不過 3D PRINTSHOW 就會請來藝術家、工程師、醫生，將 3D PRINTING 的製成品切切實實放在你面前，看它怎樣改變你的生活。展覽將在 4 月到紐約，內裡會有 3D 廚房，你大可以品嚐 3D PRINTING 雪糕、意大利粉、度身訂造的糖果跟朱古力。吃飯後可以看衣服，FASHION HOUSE 內有珠寶首飾、不同款式的衫褲鞋襪，甚至夢幻婚紗。你愛藝術，可到 ART GALLERY 走走，感受 3D PRINTING 賦予創作者什麼新想法。當然，展覽自不可缺家居部門。當你知道一架車、一幢建築都可以打印出來時，這個世界還有什麼不可能？

日期：4月16-19日

網站：[HTTP://3DPRINTSHOW.COM/NEW-YORK-2015](http://3dprintshow.com/new-york-2015)



KAARI COLLECTION BY ARTEK

傳統再續

Text by 祖慧 Photo courtesy of Artek

幾年前設計巨人 VITRA 將芬蘭傳奇品牌 ARTEK 收歸旗下。除了 HELLA JONGERIUS 當起色彩編輯，為 ALVAR AALTO 的經典舊作添加幾件漂亮新衣，兼且重新將其他設計師的經典舊作復刻外，今年終於有更大動作！KAARI（即是芬蘭語 ARCH）COLLECTION 由 RONAN & ERWAN BOUROULLEC 設計，整個新系列以枱為主。BOUROULLEC 兄弟覺得，枱的結構實在簡單，一塊木板加隻枱腳就可以。所以我們經常注重椅子設計，因為它可以注入好多不同的結構跟線條。反之，經典的枱卻沒有多少張。

KAARI 用最傳統的木材跟金屬做材料，不過彎曲金屬包裹木材的結構就非常特別。金屬腳可以造得更薄，同時亦保持堅固，結構令每張枱站得更穩，看上去卻又更通透，搬動時更輕巧。同樣的結構，亦演化出不同的牆架組合。兩兄弟指出，L 形的支撐跟質樸的木材，都是 ALVAR AALTO 的喜好。ARTEK 在每個設計師心中，都代表了一種獨有的價值：樸素簡潔，在低調的細節中見智慧。你覺得 BOUROULLEC 兄弟的新作，配得起 ARTEK 嗎？

網站：WWW.ARTEK.FI

LONDON FESTIVAL OF ARCHITECTURE

建築倫敦

Text by 祖慧 Photo courtesy of London Festival of Architecture

6 月倫敦，充滿節慶。其中一個大型年度活動，一定是 LONDON FESTIVAL OF ARCHITECTURE。整整一個月，有我們熟悉的名字：DESIGN MUSEUM、ROYAL ACADEMY OF ARTS、ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS、SERPENTINE GALLERIES 及 VICTORIA & ALBERT MUSEUM 等，都會聯合起來舉辦多個活動。至於每年夏天的焦點：SERPENTINE'S PAVILION，將會由西班牙建築組合 SELGASCANO 負責。SELGASCANO 向來擅於融合室內室外空間，看看他們在 KENSINGTON GARDENS 會弄出什麼奇幻空間。除了一連串的展覽、公共裝置、親子活



動，最吸引的一定是 WALKING TOURS 及 CYCLE RIDES，以及多個 OPEN STUDIO 活動。倫敦有趣的建築物，都像傳統的英國人一樣，不太愛招搖。好多有趣的、比較細規模的建築，都藏在城市不同角落。當遊客去建築物前來個 SELFIE 打打



卡，跟有專人帶路、講解，甚至有機會親身參觀不同建築、設計團體的 STUDIO，自不可比。

日期：6月1-30日

網站：WWW.LONDONFESTIVALOFARCHITECTURE.ORG



PUBLISHED BY CITY MAGAZINE
 PUBLISHER 程少偉
 MANAGING EDITOR 凌梓燊
 EDITORS 蘇靈茵 蔡倩怡
 WRITERS 舍利、祖慧、YAUU、SUNNIE CHAN、迦南
 DESIGNED BY VAN NG

DESIGN PARTNER HONG KONG DESIGN CENTRE

 Hong Kong Design Centre
 香港設計中心

SUPPORTED BY DESIGN FOR ASIA AWARDS 2015

HONG KONG INTERIOR DESIGN ASSOCIATION


 HONG KONG INTERIOR DESIGN ASSOCIATION

HONG KONG INSTITUTE OF PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS


 Hong Kong Institute of Professional Photographers

SPECIAL THANKS TO K11 DESIGN STORE


PAGE ONE THE DESIGNER'S BOOKSHOP


閱讀《號外》年資：逾20年

Bringing Life to Lifestyle

平時喜歡喺洗手間睇《號外》

Douglas Young 楊志超 / 「住好啲」G.O.D.創辦人

你睇咗《號外》幾多年？
睇《號外》經驗超過二十年。

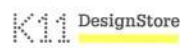
記唔記得你第一次睇《號外》係幾時？印象係點？
雖然不大記得一次睇《號外》係幾時……但印象係記得由劉天蘭作封面，帶中式及文革Feel的！

你喜歡喺邊度睇《號外》？
平時喜歡係洗手間睇雜誌，《號外》亦唔例外……

你最鍾意哪一期《號外》？
最鍾意係2002年4月份嘅一期，當時獲《號外》Creative Force Award那一期，讓我有很大收穫！

你最唔鍾意哪一期《號外》？
沒有特別嘅一期最唔鍾意……不過最好多啲inspiring嘅文章篇幅。

《號外》於各大書報攤、主要7-11、CIRCLE K及下列零售連鎖店發售：



CITYMAGAZINE
號外
THE VOICE OF THE CITY 2015